

人稱代名詞 “it”의 熟語的用法

宋 容 綺

—Idiomatic Use of Personal Pronoun “it”

Song Yong-ki

〈目 次〉	
(一) 緒 論	(5) 他動詞+it+前置詞+名詞(또는 代名詞)
(二) 本 論	(6) 他動詞+it+副詞+前置詞+名詞(또는 代名詞)
(1) 自動詞+前置詞+it	(7) 他動詞+名詞+前置詞+it
(2) 他動詞+it	(8) let+名詞(또는 代名詞)+他動詞+it
(3) 他動詞+it+形容詞(또는 名詞)	(9) 其 他
(4) 他動詞+it+副詞	(三) 結 論

Abstract

The verbal constructions with a personal pronoun “it”, namely, intransitive verb+preposition+it, transitive verb+it, transitive verb+it+adjective (or noun), transitive verb+it+adverb, transitive verb+it+preposition+noun(or pronoun), transitive verb+it+adverb+preposition+noun(or pronoun), transitive verb+noun+preposition+it and “let”+noun(or pronoun)+transitive verb+it, which have been developed for the purpose of conciseness or euphemism of expression to the extent of symbol, particularly in colloquialism and slang, have the following characteristics. (1) The subject of this construction necessarily denotes a person or persons, except in the idiomatic expressions. (2) When the adverbial phrase (=preposition+noun or pronoun) is contained in the construction as its integral part, the object (=noun or pronoun) in the adverbial phrase denotes a thing, and if not, a person or persons. (3) The constructions function as intransitive verb with or without any adverb, transitive verb+object with or without any adverb, and have sometimes meaning of passive voice, irrespective of their constructional appearances. (4) The tense of the constructions does not necessarily correspond to that of their meaning. (5)

The constructions are so firmly established in their usage that the free conversions between present tense and past or perfect tense, between indicative mood and imperative mood, and between active voice and passive voice are, unlike those of common verbs, not possible in many cases.

(一) 緒 論

人稱代名詞 it가 “狀態의 it” 또는 “環境의 it”라는 이름아래에서 漠然한 狀態 또는 環境을 表示하는 用法을 가지고 있다는 것은 周知의 事實이며,

◎There was nothing for it but to go below with shovels and try to right her[=ship]. —J. Conrad; Youth

(삽을 들고 아래로 내려가서 배의 傾斜를 반듯이 하는 外에는 별도리가 없었다.)

에서와 같이 前置詞의 目的語로나 또는

◎...he did not like it when they busied themselves with their pens to write down his every word. —S. Maugham; The Vagrant Mood

(모두가 熱心히 그의 말을 하나도 빼놓지 않고 적느라고 펜을 움직이고 있을 때 그는 氣分이 상하였다.)

에서와 같이 動詞의 目的語로도 使用되는 것은 勿論이다. 그러나 이런 it가 主로 使用되는 경우는 主語로서의 경우이다.

◎It was very quiet in the barn. —J. Steinbeck; Of Mice and Men

(헛간 속은 아주 조용하였다.)

◎It was all up with him as soon as the witness recognized him. —(3)¹⁾

(證人이 그를 알아보자마자 그에게는 萬事가 다 틀렸었다.)

◎I stood outside the examination room and said to myself: “Well, it’s now or never.” —(ibid.)

(나는 試驗室 밖에서 혼자 생각하였다. “지금하지 않으면 機會는 영원히 오지 않으리라”)

◎When I was introduced to the new boss I realized that we’d both been to the same school. It’s a small world. —(ibid.)

(나는 새로운 主人에게 소개되었을 때 우리 두 사람은 同窓生임을 알았다. 世上은 좁단말야) 그리고 그 外에 文脈上으로 보아서 그 指稱되는 것이 推測될 수 있는 it도 있다. 즉 主語로 使用되는 例로서는

◎Who is it [that knocks]? —It’s me.

1) 例文을 提供한 辭典의 名稱을 다음과 같이 符號化하여서 表示하였다. English Verbal Idioms (London, MacMillan, 1978)는 1, Dictionary of American Slang (New York, Cromwell Co., 1974)은 2, Longman Dictionary of English Idioms (London, Longman Group Ltd., 1979)는 3, A Dictionary of America Idioms (New York, Barron’s Educational Series, Inc., 1975)는 4이다.

(그 누구요? —나다)

가 있고 補語로 使用되는 例로서는

◎That's it [=the point].

(맞았어)

가 있고 目的語로 使用되는 例로서는

◎The pilot was starting to take off, when the control tower ordered, “Hold it !” —(4)

(조종사가 離陸을 하려고 하였을 때 空中管制塔이 命令하였다. “離陸中止”.)

가 있다. 그리고 또 特定的인 것을 가리키는 it도 있으며, 이것은 主語로 使用되는 경우는 드물고 補語로 使用되는 例로서는

◎In a lilac sun-bonnet she was It. —POD.

(그녀는 라일락색의 햇빛받이 모자를 쓰고있어서 美人이었다.)

가 있고 動詞의 目的語로 使用되는 例로서는

◎She allowed a few liberties. A wet-tongue-kiss, a few minutes in their arms on the river banks...—but she was saving it for her husband. —(2)

(그녀는 몇몇 自由스러운 行동을 허락하였다. 강둑 위에서 熱熱한 혀바닥키스, 數分間의 포옹을 하였다...—그러나 그녀는 자기 男便을 위하여 貞操는 지켰다.)

이 있다.

그런데 이러한 it의 特殊用法의 發達の 歷史는 各各 獨自인 用法에 따라 分類될지도 모르나 各 用法의 發生過程에 있어서는 서로 混合된 경우도 있는 것 같다. 例示하면

◎Next day it was my watch from eight to twelve. —J. Conrad; Youth

(다음날 8시에서 12시까지 나의 當直時間이었다.)

에서 it는 時間의 it인가 또는 環境의 it인가 區別하기가 어렵고, 또

◎It is five minutes' walk from here to the station.

(여기서 정거장까지 걸으면 5분 걸린다)

에서의 it도 距離를 가리키는 것인지 또는 時間을 가리키는 것인지 分明치 않다. 그리고

◎Young, talented and black, that's where it's at. —(4)

(젊고 재주가 있고 黑人이라는 것. 그것이 중요하다.)

에서의 it나

◎If it were not for her, we couldn't use our funds in this summer. —E. Caldwell; Tragic Ground

(萬一에 그녀가 없다면 우리는 올 여름에 資金을 쓸 수가 없을터인데)

에서의 it의 說明도 決코 容易하지는 않다. 따라서 現代英語에 있어서의 it의 種類의 名稱이 觀點에 따라 各樣各色일 수 있을 것이다.²⁾

그런가하면

2) 大塚高信編 : 英文法 Series 第一集(東京, 研究社, 1967) pp. 339~340.

◎The team whooped it up after winning the game. —(4)

(그 팀은 試合에서 이기고 함성을 올렸다.)

◎Go it, George! —(1)

(힘을 내라, George)

◎The dog found the door unlatched and made a night of it. —(4)

(그 개는 門이 잠겨지지 않았음을 알고 밤새도록 들락날락하였다.)

◎The bridge the soldiers were on started to fall down and they had to run for it. —(ibid.)

(그 군인들이 서있었던 다리가 내려앉기 시작하여서 軍人들은 급히 피하였다.)

에서와 같이 亦是 漠然한 것, 特定的이 아닌 것을 表示하면서도 熟語의 一部를 形成하는 it가 特別히 最近에 口語나 俚語에서 많이 使用되고 있다. 이것들은 前記의 “環境의 it“ 나, 또는 文脈上으로 推測되는 內容을 가리키는 it와는 달리, 主語 또는 補語로 使用되는 일은 없고 動詞와 前置詞와의 目的語로만 使用된다. 그리고 이런 it의 用法의 歷史는 古代英語에까지 올라간다. 即 古代英語의 用例로서는

◎...swa swa he it macode on his life—Elfric; Hom. ii, 354/24

(그가 그의 生涯를 사랐듯이)

또 中世英語의 用例로서는

◎An straunge he made it of her marriage. —G. Chaucer; Canterbury Tales, Reeves Tale

(그리고 그는 그녀의 結婚을 까다롭게 만들었다.)

등이 있으며 Shakespeare의 作品에서도 볼 수 있다.

◎Dangerous Peere, Thar smooth'st it so with king and Commonweale. —2Henry VI, I, i, 22⁸⁾

(王과 나라에 阿附하는 위험한 귀족들)

그러나 이런 it의 用法도 剩餘의 乃至 冗語의 用法이라고 볼 수 있으며, 그것의 有無가 다음의 例文에서의 it와 같이 그 文章의 뜻을 左右할 정도는 아니다. 即

◎He's so badly injured that I'm afraid he's had it. —(1)

(그는 너무 甚하게 負傷하여 회복될 것 같지 않다.)

◎Where's Smith today?—I suspect he's wagging it. —(ibid.)

(Smith는 오늘 어디에 있는가? —그는 학교에 가지 않고 놀고 있지 않느냐 생각한다.)

에서, 前者의 to have it [=to be not likely to recover]와 後者의 to wag it [=to play truant]에 서의 it는 剩餘의이 아니라 idiom의 一部分으로서 確固한 位置를 차지하고 있음을 알 수 있다.

이와 같이 熟語의 一部로서 動詞 前置詞의 目的語가 되는 it의 發生에 關하여 Kellner는, 例示하여 to fight the fight out와 같은 同族目的語가 있는 構文에서, to fight it out와 같은 剩餘의인 it가 있는 構文이 생겼다고 說明을 하고 있다.⁴⁾ 한편 OED는 it가 to fight it [=the matter] out와 같이, out를 隨伴하는 他動語의 目的語로 使用되는 途中에 out가 脱落되어, to flaunt it와 같이, 自

3) L. Kellner; Historical Outline of English Syntax (London, MacMillan, 1958), pp.176~177.

4) Ibid.

動詞, 他動詞 兩方으로 使用되는 動詞의 目的語로 使用되고 드디어는 to go it, to run it와 같이 完全自動詞의 目的語로도 使用되었으며, 한 발짝 더 나아가서 to lord it와 같이, 元來는 名詞이었던 것으로서 臨時로 動詞化된 것의 目的語로까지 使用되게 되었다고 說明하고 있다.⁵⁾

이러한, 非特定的이면서도 剝餘的인 性格을 버리고 慣用句의 一部分으로서 必須的인 構成要素가 되어서 여러 뜻을 內包하고 있는 “it”의 用法을 分類, 考察하여 이것들 間에 共有되고 있는 特徵을 發見하려는 것이 이 論文의 目的이라 하겠다.

(二) 本 論

非特定的인, 特殊한 “it”를 目的語로 하는 熟語的인 表現에는 다음 8가지가 있다.

- (a) 自動詞+前置詞+it
- (b) 他動詞+it
- (c) 他動詞+it+形容詞 (또는 名詞)
- (d) 他動詞+it+副詞
- (e) 他動詞+it+前置詞+名詞(또는 代名詞)
- (f) 他動詞+it+副詞+前置詞+名詞 (또는 代名詞)
- (g) 他動詞+名詞 (또는 代名詞)+前置詞+it
- (h) let+名詞(또는 代名詞)+他動詞+it

(1) 自動詞+前置詞+it

◎The students **get with it** before examination. — (4)

(학생들은 시험 전에는 바빠진다)

◎The taxi's due in ten minutes' time, and we're not nearly ready yet. We shall have to **jump to it**. — (1)

(택시가 10분 후에 오게 되어있는데 우리는 아직 거이 준비가 되어있지 않고있어 빨리서 달려야 할 거야)

◎The children had to **run for it** when the policeman came. — (ibid.)

(순경이 왔을 때 아이들은 죽어라하고 도망치지 않으면 안되었다.)

◎We will have to **step on it** if we don't want to miss the beginning of the film. — (ibid.)

(영화의 시작장면을 놓치지 않으려면 速力을 내야 할 것이야.)

◎Go to it, John! You can get the work finished in an hour if you really try. — (3)

(John !기운좀 내게나 자네가 참으로 할 마음만 먹으면 자네는 그 일을 한시간 만에 끝낼 수 있어)

그리고 반드시 進行形으로만 쓰이는 것에

5) 大塚高信編, 前掲書 pp. 338~339

◎You are asking for it⁶⁾ by coming in late when your father has told you to be early.

—(3)

(너의 아버지께서 너더러 일찍 돌아오라고 말씀하셨는데도 너는 늦게와서 아버지의 노여움을 사도록 행동을 하고있다.)

◎She can have everything because her father owns several companies and is rolling in it. —(1)

(그녀는 그녀의 아버지가 몇몇 會社를 가지고 있어서 대단히 부자이기 때문에 무엇이든지 가질 수 있다.)

가 있고 또 命令形으로만 쓰이는 것에는

◎Oh, come off it, Colonel. We have heard this many times before. —(ibid.)

(오 엉터리 수작은 마시오 大領 우리는 전에 이이야기를 여러번 들었소.)

가 있고 受動態로만 쓰이는 것으로는

◎When he lost his job, he was rather put to it for a while to provide for his family. —(4)

(그가 失職을 하였을 때 그는 家族을 扶養하기 위하여 한참동안 아주 고생하였다.)

가 있으며 特定한 副詞인 hammer and tongs를 隨伴하는 것도 있다.

◎Bill slapped George's face and now they are going at it hammer and tongs in back of the house. —(ibid.)

(Bill이 George의 얼굴을 때려서 지금 집 뒤에서 그네들은 힘망끝싸우고 있다.)

(2) 他動詞+it

여기에서 말하는 他動詞에는 catch, beat 등과 같은 本來의 他動詞가 包含되는 것은 勿論이고 go 와 같은, 本來의 自動詞 또는 chance, leg, pig와 같은, 名詞에서 由來한 動詞, 그리고 rough, cool 과 같은, 形容詞에서 由來한 動詞도 包含되어있다. 그런데, 他動詞를 除外한, 다른 動詞의 경우에는 it는 形式的인 目的語로서 그 自體로서는 特定한 뜻이 없으므로 엄밀한 뜻에서는 이런 動詞는 自動詞라고 할 수 있겠다. 그러나 形態上 it란 目的語가 있는 限, 또 그 動詞가 it와 結合하여 本來의 뜻과는 判異한 뜻을 지니는 限, 이런 動詞도 他動詞의 범주에 넣어서 생각하려고 한다.

◎I really flushed it in my math course. —(ibid.)

(나는 數學課程에서 참말로 失敗하였다.)

◎Tell him to hotfoot it to the sheriff's office. —(2)

(그에게, 경찰서로 빨리 가보라고 말하여라.)

◎He could haul it. —(ibid.)

(그는 도망갈 수 있었다.)

◎I'm sorry that I'm late. —I missed the bus and had to leg it. —(3)⁷⁾

6) to behave in a way that causes men to desire sexually란 뜻도 있음.

7) to foot it, to hoof it도 같은 뜻임.

(늦어서 미안하네, 버스를 놓쳐서 걸어오지 않으면 안 되었네.)

- ◎Undoubtedly the chief reason for the conversational effectiveness of many individuals is inherent ability to **sling it**. —(2)

(많은 個個人的 對話의 效果를 가져오는 主된 理由가 誇張할 수 있는 天賦의 能力이라는 것은 의심할 여지가 없다.)

- ◎Now then, **cheese it**. —(1)⁸⁾

(자 그럼 그만)

上記의 것 외에도 他動詞+it로서 自動詞의 뜻을 가지고 있는 것에는 다음 것들이 있다. 即 to snuff it (죽는다), to stick it (참는다), to watch it (조심한다)

- ◎When he heaid the crash, he **beat it**⁹⁾ as fast as he could. —(4)

(그가 그 부딪히는 소리를 들었을 때 그는 모든 힘을 다하여 급히 다라났다.)

- ◎The coach yelled to **go it**.¹⁰⁾ —(ibid.)

(코우치는 走者에게 빨리 달리라고 소리쳤다.)

- ◎I had hoped to get to the meeting but I found...that I couldn't **make it**.¹¹⁾ —(1)

(그 會合에 가려고 하였으나 늦지 않게 會議場에 도착할 수 없음을 알았다.)

- ◎The family of four adults and five children **pig it** in two rooms. —(ibid.)

(어른 넷과 아이들 다섯의 가족들이 2개의 방에서 돼지같이 생활한다.)

- ◎Though I live in comfort now, I have known what it is to **rough it**.¹²⁾ —(ibid.)

(내 비록 지금은 安樂하게 살고 있지만 어렵게 산다는 것이 어떠한 것임을 알고 있다.)

上記의 것들은 自動詞+副詞의 뜻을 지닌 것들이다.

- ◎There are pretty deep snow-drifts on that road. You might manage to get through, but I shouldn't **chance it**. —(ibid.)

(길 위에는 상당히 깊게 눈이 쌓여 곳들이 있다. 너는 그 곳을 통과할 수 있을지 모르나 나는 위험을 무릅쓰지 않겠다.)

- ◎Farnsworth finally **kicked it**; he's in good shape. —(4)

(Farnsworth는 드디어 禁煙을 하였다. 그는건강이 좋다.)

- ◎Henry could criticize and tease other boys, but he couldn't **take it** himself. —(ibid.)

(Henry는 다른 少年들을 비판하고 골려줄 수 있었으나 自己 自身은 苦生을 견디지 못하였다.)

上記의 것 外에 他動詞+目的語의 뜻을 지닌 것으로는 to skip it(거정을 않는다), to forget it (同上) to stow it(말을 中斷한다)등이 있다. 또 受動態이 뜻을 지닌 것도 있다.

- ◎John knew he would **catch it** when he came home late for supper. —(ibid.)

8) to cheeze it, to chuck it, to hold it도 같은 뜻이고, to run away의 뜻도 있음.

9) to hop it도 같은 뜻임.

10) to live, to continue, to do or work의 뜻도 있으며, 命令形式으로 쓰일 때에는 “기운을 내라!” 라는 뜻이다.

11) to be successful, to get better after illness의 뜻도 있음.

12) to act roughly란 뜻도 있음.

(John은 저녁먹으러 늦게 집에 돌아오면 꾸중듣는 다는 것을 알고 있었다.)

◎You'll **cop it**¹³⁾ when you get home because you are late. —(3)

(너는 늦었기 때문에 집에 오면 벌을 받을 것이다.)

또 現在完了形이 許容되는 것에는

◎When the doctor examined the man who had been shot, he satd, "**He's had it.**" —(4)

(그의사는 총탄에 맞은 그 사람을 진찰하고서 말하였다. "이 사람은 죽을 것이오.")

가 있으나 實地의 內容은 自動詞의 未來이고

◎You've **hit it** —(1)

(네 말이 옳다.)

는 他動詞+目的語의 現在完了形이다. 또 間投詞的으로만 使用되는 것도 있다.

◎**Damn it!**¹⁴⁾ You're late again! —(3)

(빌어먹을, 넌 또 늦었구나)

◎You expect me to buy thar story? **Flush it.** —(4)

(너는 내가 그 말을 믿을 것으로 생각하니? 千萬에)

그리고 亦是 間投詞的 性格을 지니고있으나 命令形의 形態인 上記의 것과는 달리, 主語+他動詞+目的語의 形態를 具備한 것도 있다.

◎You should never have eaten at that restaurant; everyone knows that its kitchen is dirty.

—**I like that! It was you who advised me to go there.** —(3)

(너는 그 食堂에서 먹지 말았어야만 하였네. 그곳 부엌은 不潔하다는 것을 모르는 사람이 없어 —무엇이라고! 나더러 그곳으로 가란 것은 너이었어)

◎**That does it!** I'll never speak to him again. —(ibid.)

(다 틀렸어! 난 다시 그와 말 안 할꺼야)

◎**That kills it!** —(2)

(지랄 같으니)

◎**That sure was a good show. — You said it.** —(4)

(그것은 확실히 볼만했어 —맛았어)

上記의 것들의 特徵을 主語가 一人稱單數인 I 또는 三人稱單數인 that이고, 目的語로는 it 外에도 that도 있다는 것이며, **That does it.**를 除外하고는 時稱에 融通性이 없는, 하나의 成句로 보인다. 이 外에 特定한 副詞句인 like it is를 隨伴하는 것도 눈에 뜨인다.

◎**Joe is the leader of our commune; he tells it like it is.** —(ibid.)

(Joe는 우리 地方自治體의 指導者인데 그는 正直하다.)

13) to die의 뜻도 있음.

14) Curse it, Confound it, Blow it, Bugger it, Darn it, Fuck it, Hang it, Sod it 등도 같은 뜻임.

(3) 他動詞 + it + 形容詞(또는 名詞)

이 경우 形容詞에는 現在分詞, 過去分詞도 包含되며, 形容詞, 名詞外에 動詞의 原形이 오는 경우도 있다.

◎I know he doesn't like children but I think he comes it a bit strong when he won't allow a child in the house. — (3)

(나는 그가 어린 아이들을 좋아하지 않는다는 것은 알고있지만 집 안에서 어린 아이가 노는 것도 못 본다면 그가 若干 甚하게 한다고 생각한다.)

◎Take it easy.¹⁵⁾ The roads are icy. — (4)

(천천히 가거라. 길이 氷板이다.)

◎With her fine grades Alice has it made and can enter any college in the country. — (ibid.)

(Alice는 그녀의 훌륭한 成績 때문에, 틀림없이 成功하여, 이나라의 어느 大學이라도 入學할 수 있다.)

등은 自動詞+副詞의 뜻을 가진 것들이고

◎I think I'll call it a day¹⁶⁾ and go home. — (3)

(나는 일을 그만 두고 집에 가야겠네)

◎Dick threatened to make it hot for anyone who knots in his pajama legs again. — (4)

(Dick는自己 잠옷 바지가랭이로 매듭을 진 사람이면 누구든지 罰을 주겠다고 脅迫하였다.)

◎Sue can't deceive anyone; she just lets it all hang out. — (ibid.)

(Sue는 아무도 못 속인다. 그녀는 감정을 잘 나타내니까.)

◎Everybody said that Eve had it coming when she won the scholarship. — (ibid.)

(Eve가 獎學金을 받았을 때 모든 사람들은, Eve가 그것을 받을만 하다고 말하였다.)

이 外에 他動詞+目的語의 뜻을 가진 것에는 to strike it rich(財物을 얻는다), to play it safe(冒險을 안 한다), to play it cool(表情을 나타내지 않는다), to cut it fine(餘裕를 둔다), to call it quits(싸움을 中止할 것에 同意한다) 등이 있다.

또 命令形으로만 使用되는 것에는

◎Don't get involved with Max again—just let it lay. — (ibid.)

(다시는 Max와 어울리지 말고 그저 잊어버려라.)

◎Why get involved? Forget about it and let it rip. — (ibid.)

(왜 달려들려고하느냐? 그것에 대하여는 잊어버리고 掛念하지 말아라)

◎The boss wants to see you in his office, so make it snappy. — (3)

(社長이 너더러 自己事務室로 오라니까 빨리 가봐)

가 있고 現在完了形이 許容된 것에 다음 것이 있다.

15) to avoid hard work or worry의 뜻도 있음.

16) to call it a night도 같은 뜻이지만 이것은 밤에만 使用된다.

◎My brother started growing flowers on a [small piece of land. Now he has made it big and owns flower shops all over England. — (ibid.)

(나의 형은 작은 땅에서 꽃을 가꾸기 시작하였는데, 대단히 成功하여서 이제는 그는 全英國에 걸쳐서 꽃가게를 내고있다.)

(4) 他動詞+it+副詞

우선 自動詞의 뜻을 가진 것으로는 進行形으로도 使用되는

◎In the playground there was a cheering circle of boys. At the center, two lads were **battling it out**. — (R. D. Dec., 81)

(운동장에는 아이들이 뺑 둘러서서 떠들고 있었고 그 가운데에서는 두 아이가 싸우고 있었다.)

◎Boy, you sure was **cutting it off**. A buzz-saw ain't got nothing on you. — (2)

(여보게 자네는 틀림없이 자고 있었네. 둥근 톱도 자네에게는 아무 소용도 없었어
등이 있고 稀少하나마 다음과 같은 것도 눈에 뜨인다.

◎We've got to **shake it up** if we want to find our folks at home. — (ibid.)

(萬一에 우리 가족들이 집에 있는 것을 보려면 우리는 빨리 서둘러야 하네)

그리고 自動詞+副詞의 뜻을 지닌 것에는

◎But some smoked joints or **whooped it up** in the halls. — (Time, Nov. 14, 77.)

(그러나 몇몇 사람들은 홀에서 아편을 피우거나 재미나게 놀았다.)

◎It was a dangerous ocean crossing in war-time, but captain and crew **braved it out**. — (4)

(戰時라서 그것은 위험스러운 大洋橫斷航海이었으나 船長과 船員들은 끝까지 견디었다.)

◎The pair **hit it off**¹⁷⁾ from the start. — (2)

(그 한 쌍의 男女는 처음부터 서로 좋아하였다.)

등이 있으며 其外에도 to sleep it off(잠을 푹 잔다) to mix it up(주먹으로 싸운다), to swear it out(쪽참는다), to stick it out(쪽 참는다)등이 있다. 그리고 他動詞+目的語의 뜻을 지닌 것으로는

◎It was too hot to work in the afternoon, so we **packed it in**¹⁸⁾ and went home. — (3)

(午後에는 일하기에 날씨가 너무 더워서 우리는 일을 中斷하고 집으로 갔다.)

◎Joe had had a hard winter in lonesome places; now he was in town **living it up**. — (4)

(Joe는 쓸쓸한 곳에서 고생스러운 겨울을 보냈었는데, 이제 都市에서 재미를 보면서 머드르고 있다.)

등이 있고 他動詞+目的語+副詞의 뜻을 가진 것으로는 다음 것들이 있다.¹⁹⁾

◎A few minutes after the burglars left he **got it all together** and called the police. —

(ibid.)

17) to be acceptable to a group, 또는 to succeed의 뜻도 있음.

18) to take full advantage of a favorable position, 또는 to admit defeat or failure의 뜻도 있음.

(도둑이 떠난지 몇 분 후에 그는 그 경황중에서도 정신을 차려서 경찰에 전화를 걸었다.)

◎Jae called Bob a bad name, so they went back of the school and had it out. Joe got a bloody nose and Bob got a black eye. — (ibid.)

(Jae가 Bob의 욕을 하여서, 그네들은 학교 뒤로 가서 싸움으로 결말을 지었는데 Joe는 코피를 흘리고 Bob는 눈에 멍이 들었다.)

◎It is...pleasant to take it in,²⁰⁾ rest in some comfortable place and smoke. — (2)

(擔當區域을 순찰하다가 짬을 내서, 어느 편안한 곳에서 쉬면서 담배를 피우는 것은 유쾌하다) 이 것들 외에도 to pour it on (자동차를 빨리 몬다), to coin it in(큰 돈을 빨리 모은다) 등이 있다. 그리고 命令形으로만 사용되는 것에는 다음 것들이 있다.

◎When the teacher came into the room, he said, “Cut it out!²¹⁾ Stop the talking and get on with your work!” — (3)

(先生이 교실에 들어오셨을 때 그는 말씀하셨다. “그만. 이야기하는 것을 中止하고 공부를 계속하여라.”)

◎So you're the man who wrote the truth about our bad conditions— Well, put it there. I'm very proud to meet you. — (ibid.)

(그래서 당신이 우리들의 나쁜 處地에 관하여 眞實을 쓰신 분이시군요. — 자 나와 악수 합시다. 나는 당신을 만난것을 자랑스럽게 생각합니다.)

◎Do you remember that time when the boss asked you to work at the weekend? Oh, turn it up! I'm trying to forget about that man completely. — (ibid.)

(사장이 자네보고 週末에 일하라고 부탁하던 그때를 잊지 않고있나? — 오 그런 不快한 태도로 말하지 말게, 나는 그 사람을 완전히 잊으려고하고있네.)

上記用例 中에서 첫째 것은 自動詞의 뜻을, 둘째 것은 他動詞+目的語의 뜻을, 셋째 것은 他動詞+目的語+副詞의 뜻을 지니고 있다.

(5) 他動詞+it+前置詞+名詞(또는 代名詞)

이것에는 前置詞 다음에 오는 名詞(또는 代名詞)가 一定하지 않은 것과, 一定한 것 卽 前置詞+名詞가 하나의 成句를 이루고 있는 것과 두 가지가 있다.

(a) 前置詞 다음에 오는 名詞 또는 代名詞가 一定하지 않은 것. 이때의 名詞 또는 代名詞는 반드시 人物을 指稱한다.

◎John learned early to lord it over other children.²²⁾ — (4)

(John은 다른 아이들에게 뽑내는 것을 일찍이 배웠다.)

◎Joe finally made it with the crowd²³⁾ in Hollywood. — (ibid.)

19) to be well built, 또는 to get a job의 뜻도 있음.

20) to comprehend의 뜻도 있음.

21) to quit it out, to knock it off, to break it up도 같은 뜻임.

22) to queen it over도 같은 뜻이며 이것은 受動態도 許容되는 稀少한것 中의 하나이다. “I will not be lorded over,” she said to her husband.—C. Palmer: The Advanced Learner's Dictionary of Current English.

(Joe는 드디어 Hollywood에서 많은 사람들과 친하게 되었다.)

◎Recently I made it to Tasmania;— (R. D. May, 82)

(최근에 나는 Tasmania에 갔다.)

은 自動詞+副詞의 뜻을 지녔고

◎You have to hand it to Jim; he is very careful and hard-working in all he does. —

(ibid.)

(너는 Jim의 優秀함을 認定하여야 한다. 그는 그가 하는 모든 일에 조심스럽고 근면하다.)

◎You may take it from me, he won't keep this job for long;—(1)

(너는 내 말을 믿어도 좋을터인데, 그는 이 일을 오랫동안 부들고있지 않을거야)

◎Of course, I would not make it through this struggle if I were not a believer. —

(Time, Jan. 4, 82)

(勿論 내가 信者가 아니라면 이투쟁을 견디지 못할 것이다.)

은 他動詞+目的語의 뜻을 지녔으며

◎I'll really give it to you²⁴⁾ if I find out that you've been telling lies—(3)

(萬一에 네가 거짓말을 하였다는 것을 내가 알면 나는 너를 심하게 꾸짖겠다.)

◎Just because he earns more than I do he tries to come it over me²⁵⁾ whenever we meet. —(ibid.)

(단지 그가 나보다 돈을 더 잘 번다고 하여서, 우리가 만날 때 마다 그는 나보다 더 잘 냐다는 것을 태로로써 보이려고 한다.)

◎That audience has paid a lot of money to hear you sing, and they want value for their money—so go out there and really sock it to them. —(ibid.)

(저 청중은 너의 노래 소리를 듣기위하여 많은 돈을 치렀으며, 그네들의 돈에 해당하는 값을 원 한다. 그러니 저곳으로 나가서 全力을 다하여 그네들에게 感銘을 주어라.)

등은 他動詞+目的語+副詞의 뜻을 가지고 있다.

(b) 前置詞 다음에 오는 名詞는 一定한 것으로 人物을 指稱하는 例는 없다.

◎I'm going to lay it on the line²⁶⁾ for you, Paul. You must work harder if you want to pass. —(4)

(Paul, 나는 너에게 솔직하게 이야기 하겠는데, 萬一에 合格하러거든 더 열심히 공부해야겠다)

◎Our football team really took it on the chin.²⁷⁾—(ibid.)

(우리 축구팀은 참으로 甚하게 敗北하였다.)

는 自動詞+副詞의 뜻을 가졌고

23) to have sex with의 뜻도 있음.

24) to have sex with의 뜻도 있음.

25) to come it with도 같은 뜻임.

26) to hand over money to some one의 뜻도 있으며, to put it on the line도 같은 뜻임.

27) to accept without complaint의 뜻도 있음.

◎Bob wanted to go to the movies. He **laid it on the thick**²⁸⁾ to his mother. —(ibid.)
 (Bob은 영화구경을 가고 싶어하였다. 그는 그의 어머니에게 아양을 떨면서 그 이유를 설명하였다.)

는 他動詞+目的語+副詞의 뜻이 있으며, 受動態의 뜻이 있는 것으로는

◎Tom **got it in the nock**²⁹⁾ because he forgot to close the windows when it rained. —(ibid.)

(Tom은 비올 때 창문을 닫는 것을 잊었기 때문에 꾸중 당하였다.)

이 있고 또 命令形으로만 사용되는 것에는 다음 것이 있다.

◎My father knows the President of the United States of America. —**Tell it to the Marines.** —(ibid.)

(나의 아버지는 美國大統領을 알고있지 —거짓말 마라)

(6) 他動詞+it+副詞+前置詞+名詞(또는 代名詞)

이 경우에는 前置詞+名詞(또는 代名詞)가 成句를 이루고 있는 것이 없으므로 前置詞의 目的語인 名詞 또는 代名詞는 반드시 人物을 가리킨다.

◎Anne **has it all over Jane** in looks and charm. —(ibid.)

(Anne은 외모나 매력에 있어서 Jane보다 훌륭하다.)

◎If you've got a complain, the best thing is to see the person concerned and **have it out with him.** —(1)

(萬一에 不平이 있으면 제일 좋은 것은 관련인사를 만나보고 그와 따지는 것이다.)

는 自動詞+副詞의 뜻일 것이고

◎The long walk to work every day really **took it out of him,**³⁰⁾ —(3)

(每日 일터로 많이 걸어간다는 것은 참으로 그를 지치게 만들었다.)

는 他動詞+目的語의 뜻으로 볼 수 있고

◎The manager has **had it in for Smith**³¹⁾ ever since that mistake was discovered. —(1)

(그 잘못이 발견된 이후로 지배인은 Smith에 대하여 惡意를 품어왔다.)

는 他動詞+目的語+副詞의 뜻을 지니고 있다.

(7) 他動詞+名詞+前置詞+it

◎...he was now flailing away at Fats Thomas and **getting the worst of it.** —(R. D. Dec., 81)

(그는 이제 Fats Thomas를 계속 치고 있었는데 싸움에서 지고 있었다.)

28) to put it on thick, to pile on thick, to spread it on thick도 같은 뜻임.

29) to catch it in the neck도 같은 뜻임.

30) to give vent to one's anger의 뜻도 있음.

31) to be determined to cause harm to someone의 뜻도 있음.

는 自動詞+副詞의 뜻일 것이고

◎He went off to Ireland, and left his family to it. —(1)

(그는 愛蘭으로 떠나고 그의 家族을 모르는채 하였다.)

는 他動詞+目的語의 뜻을 지녔으며

◎When they to the beach they take a picnic lunch and make a day of it. —(4)

(그비들은 海邊으로 갈 때 野外點心을 들고 하루를 재미나게 보낸다.)

는 他動詞+目的語+副詞의 뜻을 지녔다. 그리고 命令形으로만 쓰이는 것에는

◎I heard a good joke yesterday. — Oh, put a sock in it! I'm tired of your silly jokes. —(3)

(나는 어제 재미난 弄談을 들었지—오 떠드는 것은 그만 두어 나는 자네의 바보스러운 弄談에 지쳤어)

가 있으며 完了形으로만 주로 쓰이는 것에는 다음 것이 있다.

◎He has had an easy time of it²²⁾ ever since father died and left him the business. —(ibid.)

(그는 그의 아버지가 死亡하여 事業體를 그에게 물려준 이후로 힘안들이고 돈을 벌어들였다.)

◎I'm sorry to say that until now the general interest has had a hard time of it in the halls of Congress, —(Time, Aug. 20,79)

(지금까지 一般關心事가 이 國會議事堂에서 賤待를 받아왔다고 말하게되어 未安하다.)

◎A large ship designed for long trip on open sea would have had a rough time of it in those conditions. —(D.Eisenberg et. al.;Mossad)

(公海에서 긴 航海를 하기위하여 設計된 큰 배는 그러한 상태에서는 困難을 겪었을 것이다.)

그리고 副詞가 隨伴되는 것도 있다.

◎He put his foot in it with his remark about self-made men, because Jones was one of them. —(4)

(그는 Jones가 自手成家한 사람중의 하나였기 때문에 自手成家한 사람들에 대하여 말을 함부로 하였다.)

(8) Let+名詞(또는 代名詞)+他動詞+it

여기에서 let의 目的語인 名詞 또는 代名詞는 반드시 人物을 가리킨다.

◎He may be a bit rude sometimes, but let's face it, he really is good at his job. —(3)

(그는 때때로 거칠지 모르나 솔직하게 말하면 그는 그의 일에 참으로 능숙하다.)

는 自動詞+副詞의 뜻이고

◎Many people expect to let George do it when they are on a committee. —(4)

(많은 사람들은 委員會에 참석하면 누군가가 일을 할 것을 기대한다.)

32) have an easy time of it와 make a day of it와를 比較하여 볼 때 後者에서 of it를 省略하면 뜻이 달라 지지만 前者에서 of it를 省略하여도 別로 그 뜻에 差異가 없다는 데가 相違하다고 하겠다.

는 他動詞+目的語의 뜻을 지녔고

◎He drew back his fist and let the man have it.³³⁾—(ibid.)

(그는 주먹을 뒤로 빼서 그 사람을 심하게 때렸다.)

는 他動詞+目的語+副詞의 뜻을 지녔다고 볼 수 있다.

그리고 여기에서 注意하여야 할 것은 各動詞句가 지니고 있는 뜻의 分類는 絶對的이 아니고 다만 하나의 可能性을 提示한 것에 不過하다는 것이다. 왜냐하면 例示하여, to make a day of it 를 「하루를 재미있게 보낸다」라고 하면 他動詞+目的語+副詞의 뜻이 되겠으나 萬一에 「하루동안 재미나게 놀았다」라고 하면 自動詞+副詞의 뜻으로 될 것이고, 또 to come it strong을 「甚하게 한다」라고 하면 自動詞+副詞의 뜻이 되지만, 이것을 「甚하다」라고하면 形容詞가 되기 때문이다.

(9) 其 他

(a) 節을 形成하고 있는 것³⁴⁾

◎The house is exactly what we want, but it's too expensive. — Yes, I'm afraid that's about the size of it. We just can't afford it at present. — (3)

(이 집이 바로 우리가 원하는 것이지만 너무 비싸다—그래 옳은 말 같군. 지금 우리는 그것을 살 수 없다.)

◎As the horse raced towards the finishing post, there was nothing in it. —(ibid.)

(말들이 決勝點을 向하여 달렸을 때 優劣없이 다 똑 같았다.)

◎That's more like it. —(ibid.)

(그것이 훨씬 좋다.)

◎That's torn it. —(ibid.)

(그것이 우리 계획을 망쳐놓았다.)

(b) 句를 形成하고 있는 것

◎His rule for success was to keep always at it. —(4)

(그의 成功의 비결은 항상 바쁘게 뛰는 것이다.)

◎She may be a grandmother, but she's quite with it, in the way she dresses.³⁵⁾—(3)

(그녀는 할머니일지 모르나 옷 입는 태도로 보아서 아주 流行을 따른다.)

◎The Smith family is up against it because Mr. Smith cannot find a job. —(4)

(Smith씨가 일자리를 구하지 못 하고있어서 Smith一家는 艱境에 직면하고 있다.)

◎Soon after I left my job the company got into serious difficulties, and I decided I was well out of it. —(3)

(내가 내 일자리를 떠난 후 그 회사는 甚한 困境에 빠져서 나는 그것과 이제는 關係가 없음을

33) to use weapon on~, to shoot~, to cut~with knife, to scold~의 뜻도 있음.

34) If it were not for air(萬一에 空氣가 없다면)이란 表現도 이에 屬한다고 볼 수 있을 것이다.

35) to be able to think or understand clearly의 뜻도 있음,

다행으로 생각하였다.)

◎His most familiar plays are, on the face of it, the most political...of his works. —(ibid.)

(그의 두 개의 가장 잘 알려진 戲曲은 外觀上 그의 作品中에서 가장 政治的이다.)

◎Have you been ill?—Ill? That's not the half of it. I've been in hospital for 6 months. —(ibid.)

(자네는 그동안 아팠었나? —아팠었느냐고? 아팠다는 것이 다 무엇이야. 6개월동안 入院하였었네)

◎I have eyes to cool it. —(2)

(나는 쉬고 싶으이)

(三) 結 論

이러한 “it”의 特殊의인 用法은 美國英語의 特徵의 하나인 簡潔性이 作用하여 더욱 促進되어가고 있는듯 하며 特히 俗語體나 口語體에서 많이 使用되고있다. 그 理由는 例示하여 to behave in an insincere and affected way to call attention to oneself와 같은 길은 內容을 to camp it up과 같은 짧은 句로써, 또 to have sexual intercourse와 같은 禁忌의 表現도 to get it off란 다른 婉曲한 表現으로 代替할 수가 있기 때문에 생각된다.

그리고 이 構文에서 使用되는 動詞는 大體로 單音節이고 그 意味도 容易한 日當的인 것들이다.³⁶⁾ 이에 構文의 特徵으로는 다음을 들 수가 있다.

(1) 動詞의 主語는 반드시 人物을 指稱한다. 다만 成句로 되어있는 節에 있어서는 例外가 있음.

(2) 動詞에 副詞句(前置詞+目的語)가 반드시 隨伴될 경우에 이 副詞句가 動詞와 더불어 成句를 形成할 때에는 目的語는 人物을 指稱하지 않고, 成句를 形成하지 않을 때에는 目的語는 人物을 指稱한다.

(3) let+名詞(또는 代名詞)+他動詞+it의 경우에도 名詞 또는 代名詞는 人物을 指稱한다.

(4) 各構文은 그 外覽上의 構造와는 關係없이 自動詞, 自動詞+副詞, 他動詞+目的語, 他動詞+目的語+副詞 또는 受動態등의 各種의 뜻을 지니고 있다.

(5) 各構文의 外觀上의 時稱과 意味上의 時稱이 一致하지 않을 때가 있다.

(6) 受動態의 構文의 用例는 極少하며, 能動態에서 受動態로 轉換되는 일은 거의 없다.

(7) 2개 이상의 뜻을 지니고 있는 것도 많다.

다음으로, 例示하면, camp란 動詞나, it란 代名詞나, up이란 副詞나 to camp it up의 뜻 即 to behave in an insincere way to call attention to oneself란 뜻을 暗示하는 뜻을 지니고있지 않고 있다. 또 get란 動詞나 it란 代名詞나 off란 副詞나 to get it off의 뜻 即 to have sexual inter-

36) 筆者가 앞에서 列擧한 4개의 辭典의 用例 全部에서 調査한 結果 이 構文에서 使用된 動詞는 106개이며, 그 中 to bear and grin it[=to endure]-(4), high-tail it[=to make a fast getaway on foot]-(2), to tin-can it[=to run fast]-(ibid), to hat-foot it[=to hasten]-(ibid.)등의 4개를 除外하고는 全部가 單音節動詞로서 日當的으로 頻繁히 쓰이는 것들임을 確認하였다.

course or to masturbate란 뜻을 聯想시키는 뜻도 갖고있지 않다. 그러므로 이 it와 結合된 特殊構文은 一種의 動詞의 符號化라고 볼 수 있다. 따라서 時稱도 거이가 現在形 過去形으로만 使用되고 몇몇 例外를 除外하고는 이 構文內的 動詞는 一般動詞와 같이 完了形 進行形 命令形등으로 自由롭게 變形轉換되어서 使用되는 일이 稀少할 정도로 이 構文은 成句化乃至 固定化되어가고있는 것 같다.



